



Határozatok Tára

C-439/11. P. sz. ügy

**Ziegler SA
kontra
Európai Bizottság**

„Fellebbezés — Verseny — Kartellek — Az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke — A nemzetközi költöztetési szolgáltatások belgiumi piaca — A tagállamok közötti kereskedelem érintettségéről szóló iránymutatás — Jogi érvény — A releváns piac meghatározásának kötelezettsége — Terjedelem — A tisztességes eljáráshoz való jog — A megfelelő ügyintézés elve — A Bizottság objektív pártatlansága — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — Az eladások értékének aránya — Indokolási kötelezettség — A bírságnak a fizetőképesség hiánya vagy az ügy sajátosságai folytán történő csökkentése — Egyenlő bánásmód”

Összefoglaló – A Bíróság ítélete (harmadik tanács), 2013. július 11.

- Fellebbezés — Az eljáráshoz fűződő érdek — Feltétel — Arra alkalmas fellebbezés, hogy az azt benyújtó félnek előnyököt biztosítson — Az ellenérdekű fél által felhozott jogalap elleni védekezésnek minősülő, indokolás megváltoztatása iránti kérelem elfogadhatósága*
(EUMSZ 256. cikk; a Bíróság alapokmánya, 56. cikk, második bekezdés)
- Bírósági eljárás — Új jogalapoknak az eljárás folyamán történő előterjesztése — Korábban felhozott jogalap kiterjesztése — Elfogadhatóság*
(A Törvényszék eljárási szabályzata, 48. cikk, 2. §)
- Megsemmisítés iránti kereset — Elfogadhatóság — Természetes vagy jogi személyek — A kifogásközlés címzettjeként szereplő olyan vállalkozás, amely a közigazgatási eljárás során nem vitatta a ténybeli és jogi elemeket — A jogorvoslathoz való jog gyakorlásának korlátozása — A jogszerűség alapelveinek és a védelemhez való jog tiszteletben tartása alapelveinek megsértése*
(EK 81. cikk és EK 82. cikk; EUMSZ 263. cikk, negyedik bekezdés; az Európai Unió Alapjogi Chartája, 47. cikk, és 52. cikk, (1) bekezdés)
- Intézmények jogi aktusai — A kereskedelem érintettségének fogalmára vonatkozó iránymutatás — Külső joghatások kiváltására irányuló aktus — Terjedelem*
(2004/C 101/07 bizottsági közlemény)
- Kartellek — A piac meghatározása — Tárgy — A tagállamok közötti kereskedelem érintettségének meghatározása — Az érintett piac meghatározásának kötelezettsége — Terjedelem*
(EK 81. cikk; 2004/C 101/07 bizottsági közlemény, 55. pont)

6. *Kartellek — A piac meghatározása — Tárgy — A tagállamok közötti kereskedelem érintettségének meghatározása — Érzékelhető hatás*
(EK 81. cikk; 2004/C 101/07 bizottsági közlemény)
7. *Fellebbezés — Jogalapok — A tények téves értékelése — Elfogadhatatlanság — A tények és a bizonyítékok értékelésének a Bíróság általi felülvizsgálata — Kizártság, kivéve az elferdítés esetét*
(EUMSZ 256. cikk; a Bíróság alapokmánya, 58. cikk, első bekezdés)
8. *Fellebbezés — Jogalapok — Az indokolás elégtelensége — A Törvényszék hallgatólagos indokolása — Megengedhetőség — Feltételek*
(EUMSZ 256. cikk; a Bíróság alapokmánya, 36. cikk, és 53. cikk, első bekezdés)
9. *Kartellek — Vállalkozások közötti megállapodások — A tagállamok közötti kereskedelem érintettsége — Értékelési szempontok*
(EK 81. cikk, (1) bekezdés)
10. *Intézmények jogi aktusai — Indokolás — Kötelezettség — Terjedelem*
(EK 253. cikk)
11. *Fellebbezés — Jogalapok — Először a fellebbezés keretében felhozott jogalap — Elfogadhatatlanság*
(EUMSZ 256. cikk; a Bíróság alapokmánya, 58. cikk)
12. *Verseny — Bíróságok — Összeg — Meghatározás — A Bizottság mérlegelési jogköre — Korlátok — Az egyenlő bánásmód elvének tiszteletben tartása — A Bizottság azon kötelezettsége, hogy tartsa magát a korábbi határozathozatali gyakorlatához — Hiány*
(EK 81. cikk; az Európai Unió Alapjogi Chartája, 20. és 21. cikk; 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés)
13. *Verseny — Közigazgatási eljárás — A megfelelő ügyintézés elve — A pártatlanság követelménye — Fogalom — Megsértés — Hiány*
(EK 81. cikk; az Európai Unió Alapjogi Chartája, 41. és 47. cikk)
14. *Európai uniós jog — Elvek — Egyenlő bánásmód — Fogalom*
(Az Európai Unió Alapjogi Chartája, 20. és 21. cikk)
15. *Verseny — Bíróságok — Összeg — Meghatározás — A Bizottság arra vonatkozó lehetősége, hogy a bíróságok megállapítására vonatkozó általános módszertől eltérjen — A fizetőképesség hiánya vagy az ügy sajátosságai folytán történő csökkentés — Feltételek*
(1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) és (3) bekezdés; 2006/C 210/02 bizottsági közlemény, 35. és 37. pont)

1. Az indokolás megváltoztatása iránti kérelem elfogadhatósága feltételezi az eljáráshoz fűződő érdek fennállását abban az értelemben, hogy e kérelemből az eredménye által előny származhat azon fél számára, aki azt előterjesztette. Erről lehet szó akkor, ha az indokolás megváltoztatása iránti kérelem a fellebbező által felhozott jogalap elleni védekezésnek minősül.

(vö. 42. pont)

2. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 45., 46. pont)

3. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 57. pont)

4. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 59–62. pont)

5. Versenyügyben, még ha a releváns piac meghatározása a tagállamok közötti kereskedelem EK 81. cikk értelmében vett érzékelhető érintettségének megállapítása szempontjából felesleges is bizonyos körülmények között, vagyis akkor, ha még ilyen meghatározás hiányában is megállapítható, hogy a szóban forgó kartell érintheti a tagállamok közötti kereskedelmet, továbbá annak célja vagy hatása az, hogy akadályozza, korlátozza vagy torzítsa a közös piacon belüli versenyt, e piac valamilyen szintű meghatározása nélkül fogalmilag nem lehetséges annak ellenőrzése, hogy túllépték-e a piaci részesedés küszöbértékét. E tekintetben a kereskedelem érintettségének a Szerződés 81. és 82. cikkében szereplő fogalmáról szóló iránymutatás 55. pontja logikusan kimondja, hogy a piaci részesedéssel kapcsolatos értékhatár alkalmazásához meg kell határozni az érintett piacot, és utal a piac meghatározásáról szóló, az ugyanezen 55. ponthoz fűzött lábjegyzetben említett közleményre. A Bizottság ezen iránymutatás keretében tehát köteles meghatározni a releváns piacot.

(vö. 63., 64. pont)

6. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 71–73. pont)

7. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 74., 75., 86., 88., 161. pont)

8. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 81., 82., 149. pont)

9. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 92–95. pont)

10. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 113–116. pont)

11. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 127. pont)

12. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 132–134. pont)

13. Jóllehet a Bizottság nem tekinthető az Emberi Jogok Európai Egyezményének 6. cikke értelmében vett „bírósnak”, ez nem változtat azon, hogy a közigazgatási eljárás során köteles tiszteletben tartani az Unió által biztosított alapvető jogokat, amelyek között szerepel a megfelelő ügyintézéshez való, az Európai Unió Alapjogi Chartájának azon 41. cikkében szabályozott jog, amely a Bizottság előtti kartelljogi közigazgatási eljárást szabályozza.

Az említett Charta 41. cikke értelmében mindenkinek joga van többek között ahhoz, hogy ügyeit az Unió intézményei részrehajlás nélkül intézzék. A pártatlanság e követelménye magában foglalja egyrészt a szubjektív pártatlanságot abban az értelemben, hogy az ügyben eljáró érintett intézmény egyik tagja sem mutathat elfogultságot vagy személyes előítéletet, másrészt pedig az objektív pártatlanságot abban az értelemben, hogy az intézménynek e tekintetben megfelelő biztosítékokat kell nyújtania az összes jogszerű kétély kizárására.

Először is meg kell állapítani, hogy önmagában az, hogy a Bizottság az Unió pénzügyi érdekeit sértő kartell tárgyában folytat vizsgálatot és alkalmaz szankciót, nem jelenti azt, hogy a Bizottság nélkülözne az objektív pártatlanságot. Másodszor az, hogy a Bizottságnak az uniós versenyjogi jogsértések tárgyában eljáró, valamint a kartell tárgyat képező szolgáltatások kifizetéséért felelős szervezeti egységei ugyanazon szervezeti struktúrába tartoznak, önmagában szintén nem vonhatja kétségbe ezen intézmény objektív pártatlanságát, mivel az említett szervezeti egységek szükségképpen részét képezik annak a struktúrájának, amelybe tartoznak. Harmadszor a Bizottság határozataira kiterjed az uniós bíróság által gyakorolt felülvizsgálat, és az uniós jog rendelkezik a Bizottság által többek között az EK 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban hozott határozatok bírósági felülvizsgálatának rendszeréről, amely a Charta 47. cikke által megkövetelt valamennyi garanciának megfelel. Ennélfogva a Bizottság semmiképpen nem tekinthető úgy, mint amely egyszerre lehet a jogsértés sértettje és az azt szankcionáló bíróság.

(vö. 154., 155., 157–159. pont)

14. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 166., 167. pont)

15. Versenyügyekben az 1/2003 rendelet 23. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján kiszabott bírságok megállapításáról szóló iránymutatás 35. pontja szerint különleges körülmények fennállása esetén a Bizottság kérelemre figyelembe veheti a vállalkozás sajátos társadalmi és gazdasági környezetben fennálló fizetőképességének hiányát. Ugyanakkor ezen iránymutatás 37. pontja akként rendelkezik, hogy – bár az említett iránymutatás meghatározza az általános módszert a bírságok megállapítását illetően – az egyes ügyek egyedisége vagy egy bizonyos ügy esetében az elrettentő hatás elérésének szükségessége okán a Bizottság eltérhet e módszertől, valamint a 21. pontban megszabott határértékektől. Ebből következik, hogy az említett iránymutatás 35. pontjával ellentétben e 37. pont alkalmazása független az érintett vállalkozás fizetőképességétől.

Ugyanakkor e 37. pont szövege nem zárja ki, hogy a vállalkozás fizetőképességének hiánya az e pont alkalmazásáról való döntés során releváns legyen. Ahhoz azonban, hogy a bírságkiszabási iránymutatásnak mind a 35. pontja, mind pedig a 37. pontja hatékonyan érvényesüljön, szükséges,

hogy e pontok alkalmazási feltételei elkülönüljenek. Ennélfogva az említett 35. pont értelmében vett fizetőképesség hiánya vagy a korlátozott fizetőképesség önmagában semmiképpen nem tekinthető elegendőnek ahhoz, hogy ezen iránymutatás 37. pontjának esetleges alkalmazását eredményezze.

(vö. 171., 173. pont)